



Chaprouchka, Florie Saint-Val et Elsa Valentin, avec l'aimable autorisation des éditions Syros.



Des écrivains à l'école. Des langues en partage.

Invitées :
Elsa Valentin
Stéphanie Benson
Kahina Azzegag, Françoise Leclaire, et
Valentina Semeghini

Vendredi 15 octobre 2021, 9h30-16h30

Maison de la recherche Germaine Tillon
5 bis Boulevard Lavoisier, Angers

Journée d'études – 15 octobre 2021

Des écrivains à l'école. Des langues en partage.

Aujourd'hui, de nombreux écrivains sont impliqués dans des projets d'actions éducatives (ateliers d'écriture...) en contexte scolaire. La journée d'études s'intéresse aux enjeux et modalités de ces collaborations entre écrivains et acteurs du monde éducatif, spécifiquement quand elles sont liées avec la valorisation de la diversité linguistique ou la valorisation de certaines langues en contexte minoritaire. Quels rôles pour les écrivains dans ces actions éducatives ? Quels impacts sur leur écriture ?

9h30-10h : accueil, café

10-11h30 : *Quand Mister Wolfy Loupo rencontre une menina que passa...*

Entretien avec Elsa Valentin, animé par Sylvie Servoise (Le Mans Université, 3LAM)



Elsa Valentin est née en 1976 d'une mère bibliothécaire et depuis cette époque elle ne s'est jamais beaucoup éloignée des livres.

En CE2 elle a dit à sa maîtresse que plus tard elle serait poète. Quelques années après, elle s'est retrouvée en Hypokhâgne et elle est finalement devenue maîtresse à son tour. Elle a vécu deux ans au Cap Vert, où elle a appris à parler créole et à danser la funana. Elle est maintenant professeur des cols dans les Hautes-Alpes. (source : didier-jeunesse.com)

Bou et les 3 jours (texte Elsa Valentin, illustrations Ilya Green, L'Atelier du Poisson soluble, 2008) – Chaprouchka (texte Elsa Valentin, illustrations Florie Saint Val, Syros, 2020) - Droits de l'enfant, chaud devant ! : une émission de Radio Linglangues, la radio qui parlingue à toute berlangue, Trois petits points, 2020) ...

Maison de la recherche Germaine Tillon
5 bis Boulevard Lavoisier, Angers

.fr

14h00-14h45 : *En Quête de langues*
Entretien (enregistré) avec Stéphanie Benson, animé par Nadja Maillard-De La Corte Gomez (Université d'Angers, CIRPaLL)



Stéphanie Benson a vécu en France pendant plus de trente ans, où elle a écrit de nombreux romans pour les adultes et la jeunesse. C'est avec sa double casquette d'autrice et d'enseignante chercheuse en didactique de l'anglais à l'université Bordeaux-Montaigne qu'elle a conçu les collections Tip Tongue et Tip Tongue Kids. Elle vit aujourd'hui en Irlande.

14h45-15h : pause

15h-16h : *Des albums plurilingues, pour qui ? Découverte d'un projet d'édition d'un conte traditionnel en plusieurs langues*

Table ronde avec Kahina Azzegag, Françoise Leclair et Valentina Semeghini (éditions Sa Lang, association AFaLaC), animée par Isabelle Audras (Le Mans Université, Cren) et Maëva Touzeau-Rousseau (Université d'Angers, CIRPaLL)



Les éditions Sa Lang sont une maison d'édition associative pour la promotion des contes et des textes patrimoniaux en version plurilingue

16h-16h30 : clôture

Clôture de la journée d'études par Aude Bretegnier (Le Mans Université, Cren) et Sylvie Servoise (Le Mans Université, 3LAM)

Comité d'organisation : Isabelle Audras (Le Mans Université, Cren), Nadja Maillard-De La Corte Gomez (Université d'Angers, CIRPaLL), Sylvie Servoise (Le Mans Université, 3LAM), Maëva Touzeau-Rousseau (Université d'Angers, CIRPaLL)

Contacts : aurelie.reuillon@univ-angers.fr